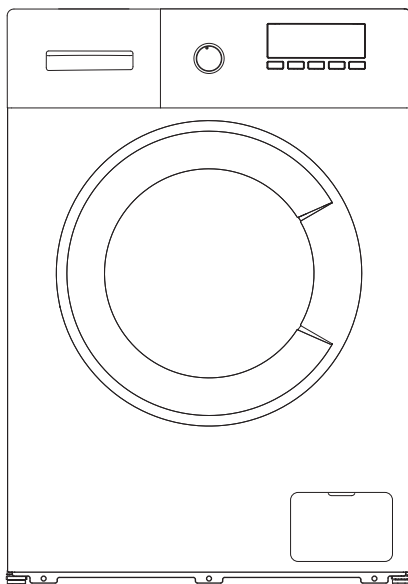


DAEWOO

Mașină de spălat cu încărcare frontală **Instrucțiuni de utilizare**



- Schița mașinii din instrucțiuni se utilizează doar pentru manual, poate varia în funcție de modelul pe care îl achiziționați;
- Înainte de a utiliza mașina de spălat, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru consultarea ulterioară.
- Aceste instrucțiuni sunt disponibile pentru clienți și pe email.



Cuprins

Instrucțiuni de siguranță	1
Sugestii importante	2
Prezentarea generală a mașinii de spălat	3
Instalarea mașinii de spălat	4
Funcționarea mașinii de spălat.....	7
Întreținere	12
Depanare.....	14
Anexă	16
Specificația produsului.....	18
Fișa produsului	19

ÎNREGISTRAREA PRODUSULUI

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru DAEWOO. Prezentul manual ușor de utilizat vă va orienta să vă folosiți la maximum mașina de spălat. În manual veți găsi multe sugestii utile privind folosirea și întreținerea adecvată a mașinii de spălat.

Veți găsi multe răspunsuri la problemele frecvente în tabelul de sugestii de depanare.

Nu uitați să vă scrieți undeva modelul și numărul de serie. Le găsiți pe spatele mașinii de spălat.

Numărul modelului

Numărul de serie

Data achiziției

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare a persoanelor la utilizarea echipamentului electrocasnic, vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță, inclusiv următoarele

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de către agentul care asigură întreținerea sau de altă persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
- Aveți grijă ca tensiunea electrică și frecvența să fie identice cu cele ale mașinii de spălat.
- Pentru a vă garanta siguranța, fișa cablului de alimentare trebuie introdusă într-o priză cu împământare. Verificați cu atenție și asigurați-vă că priza este împământată în mod adecvat și fiabil.
- Nu folosiți nici o priză cu curent nominal mai mic decât cel al mașinii de spălat.
- Nu puneți în funcțiune mașina de spălat atunci când lipsesc piese sau acestea sunt defecte.
- Nu scoateți niciodată fișa din priză cu mâna udă.
- Înlocuiți imediat cablul de alimentare uzat, fișele/ prizele de alimentare slăbite.
- Scoateți din priză mașina de spălat înainte de a o curăța sau de a efectua orice reparație.
- Trebuie utilizate noile seturi de furtunuri furnizate împreună cu mașina de spălat, iar seturile vechi nu trebuie reutilizate.
- Vă rugăm să verificați dacă apa din tambur s-a evacuat înainte de a deschide ușa. Vă rugăm să nu forțați deschiderea ușii dacă vedeți că înăuntru este apă.
- Ușa de sticlă poate fi foarte fierbinte în cursul funcționării. Copiii și animalele de companie trebuie ținute la distanță de mașina de spălat în curs de funcționare.
- Asigurați-vă că apa și dispozitivul electric sunt conectate de un tehnician calificat în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu reglementările locale privind siguranța.
- Înainte de operarea acestei mașini, trebuie eliminate toate ambalajele și șuruburile de transport. În caz contrar, în timpul spălării rufelor mașina de spălat se poate avaria grav.
- Se interzic solvenții inflamabili și explozivi sau toxici. Nu trebuie folosite benzina și alcoolul drept detergenți. Vă rugăm să alegeți doar detergenții potriviți pentru spălatul la mașină.
- Aveți grijă să nu vă opăriți atunci când mașina de spălat evacuează apa fierbinte rezultată în urma spălării.
- Nu scoateți niciodată mașina de spălat din priză trăgând de cablul de alimentare. Întotdeauna apucați ferm fișa și trageți-o drept din priză.
- Dacă nu mai utilizați vechiul aparat electrocasnic, vă recomandăm să-i scoateți ușa și să tăiați cablul de alimentare.
- Materialele de ambalare pot fi periculoase pentru copii. Păstrați materialele de ambalare (pungi de plastic, bureți etc) într-un loc inaccesibil copiilor.
- Nu vă urcați și nu vă așezați pe partea de sus a mașinii.

Instrucțiuni de siguranță

- Animalele de companie și copiii pot intra în mașina de spălat. Verificați mașina înainte de fiecare funcționare.
- Acest aparat nu este adecvat pentru a fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului de o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. (Acest avertisment nu este pentru piața EUROPEANĂ).
- Acest aparat poate fi folosit de copii de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg care sunt pericolele. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și lucrările de întreținere nu trebuie să fie făcute de copii lăsați nesupravegheați. (Acest avertisment este pentru piața EUROPEANĂ)
- Nu vă sprijiniți de ușa mașinii de spălat.
- Covorul nu blochează orificiul mașinii de spălat care este prevăzută cu orificii de ventilare la bază.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani nu trebuie lăsați lângă mașină dacă nu sunt supravegheați în permanență.

Sugestii importante

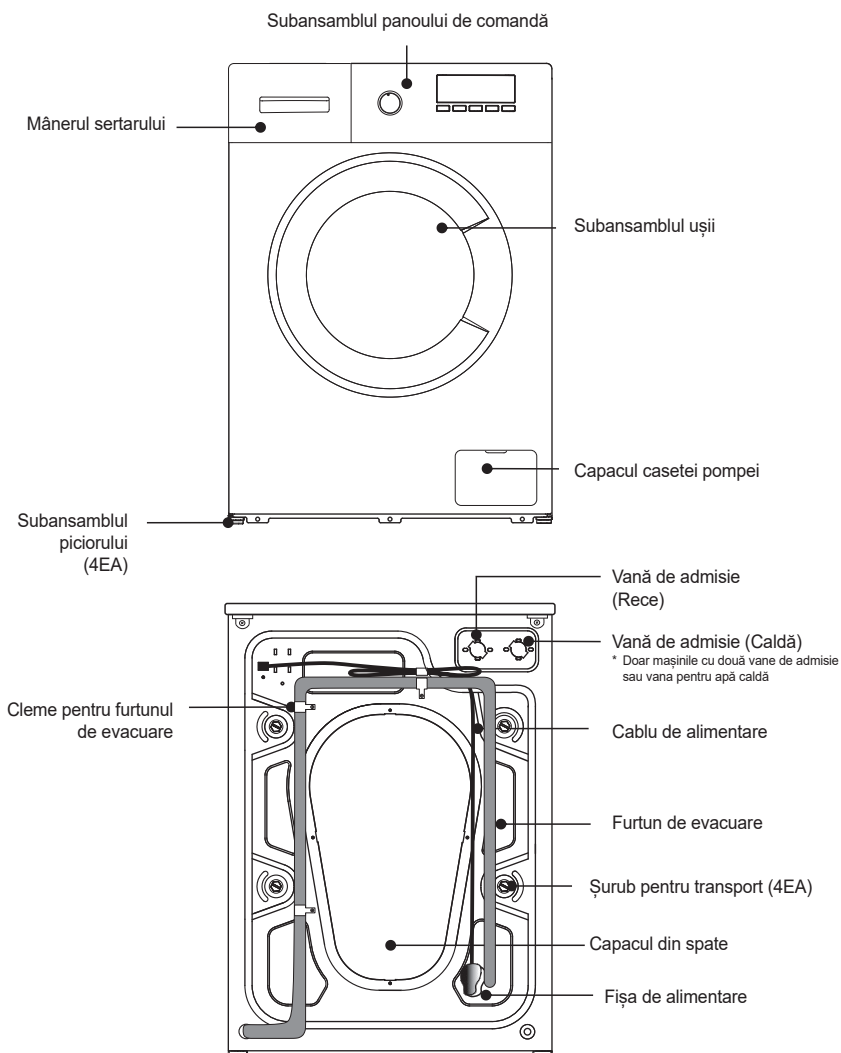
- Mașina de spălat rufe de uz casnic nu este concepută să fie încastrată.
- Această mașină de spălat este destinată exclusiv utilizării în interior.
- Asigurați-vă că ați golit toate buzunarele. Articole tăioase și rigide cum ar fi monezile, broșele, cuiele, șuruburile sau pietrele etc. pot avaria grav mașina de spălat.
- Vă rugăm să vă reamintiți să întrerupeți alimentarea cu apă și curent a mașinii imediat ce sunt spălate hainele.
- Mașina de spălat nu trebuie instalată în baie sau în încăperi foarte umede, nici în încăperi cu gaze explozive sau caustice.
- Înainte de a spăla hainele pentru prima oară, mașina de spălat trebuie să funcționeze un ciclu cu toate procedurile fără a avea haine în interior.
- Nu reparați sau nu înlocuiți nici o piesă a mașinii de spălat dacă nu vi s-a recomandat în mod explicit în instrucțiunile privind reparația mașinii de spălat și știți cum se face și aveți aptitudinile necesare.
- Se interzice spălarea covoarelor și a sutienelor cu balene de sârmă.
- Nu realimentați niciodată mașina cu mâna în cursul spălării.
- După finalizarea programului, așteptați două minute înainte de a deschide ușa.
- La manevrarea mașinii trebuie golită mai întâi mașina de apă acumulată. Mașina de spălat trebuie manevrată cu grijă. La ridicarea mașinii de spălat, nu țineți niciodată de nici o piesă ieșită în afară. Ușa mașinii nu se poate folosi drept mâner în cursul transportului.

Sugestii importante

- Mașina de spălat cu o singură vană de admisie se poate conecta doar la alimentarea cu apă rece. Mașina de spălat cu două vane de admisie se poate conecta la alimentarea cu apă rece și la alimentarea cu apă caldă.

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE MAȘINA DE SPĂLAT ESTE DOAR PENTRU UZ CASNIC

Prezentarea generală a mașinii de spălat



Instalarea mașinii de spălat

NOTĂ

Recomandăm instalarea noii mașini de spălat de către un tehnician calificat pentru instalarea electrocasnicilor. Dacă credeți că aveți aptitudinile necesare să instalați mașina de spălat, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de instalare.

■ Unelte necesare




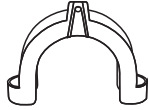
Veți avea probabil nevoie de următoarele unelte pentru instalarea mașinii de spălat:

- Foarfece
- Patent
- Mănuși
- Cheie fixă
- Șurubelniță standard

■ Despachetarea mașinii de spălat

Despachetați mașina de spălat și verificați dacă a fost deteriorată în cursul transportului. De asemenea, asigurați-vă că ați primit toate articolele (așa cum sunt prezentate în continuare) din punga anexată. Dacă mașina de spălat a fost cumva deteriorată în cursul transportului, sau dacă lipsește vreun articol sau este deteriorat, vă rugăm să luați imediat legătura cu distribuitorul local.

Dacă mașina dvs. de spălat nu are două vane de admisie, atunci nu aveți furtun de alimentare cu apă caldă.

Furtun de alimentare (Se conectează la alimentarea cu apă rece)	Furtun de alimentare cu apă caldă (Se conectează la alimentarea cu apă caldă)	Capace pentru orificii (4EA) (Se folosesc pentru astuparea orificiilor pentru șuruburile pentru transport)	Suport de sprijin pentru furtunul de evacuare (Se folosește pentru a prinde capătul furtunului de evacuare)
			

■ Alegeți amplasarea

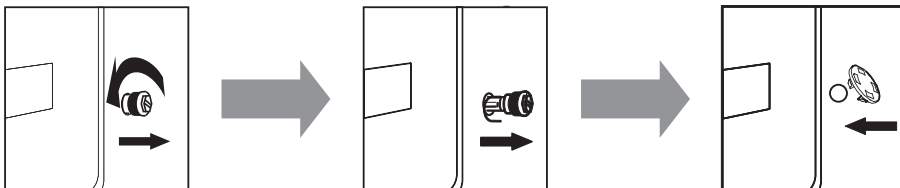
Înainte de instalarea mașinii de spălat, se selectează amplasarea caracterizată după cum urmează:

- Suprafață rigidă, uscată și orizontală (dacă nu este orizontală, vă rugăm să o aduceți la nivel cu ajutorul următoarei figuri, „Piciorul reglabil”).
- Evitați expunerea la lumina directă a soarelui.
- Ventilație suficientă.
- Temperatura ambiantă cuprinsă între 0-40 °C.
- Umiditatea ambiantă este sub 95% (când temperatura este de 25 °C).
- Foarte departe de surse de căldură, cum ar fi cărbunele sau gazul. Asigurați-vă că mașina de spălat nu este așezată pe cablul de alimentare. Nu instalați mașina de spălat pe o pardoseală cu mochetă.

Instalarea mașinii de spălat

■ Scoateți șuruburile pentru transport

Înainte de utilizarea mașinii de spălat, șuruburile pentru transport trebuie eliminate din spatele acestei mașini de spălat. Vă rugăm să luați următoarele măsuri pentru a scoate șuruburile: Luați următoarele măsuri pentru a scoate șuruburile:



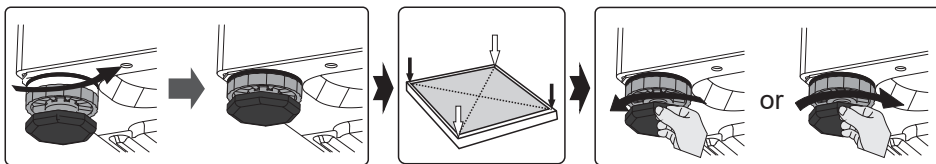
1. Slăbiți cele patru șuruburi pentru transport cu ajutorul unei chei fixe
2. Apucați de capul fiecărui șurub și trageți-l prin partea mai largă a orificiului. Se repetă operațiunea pentru fiecare șurub.
3. Astupați orificiile cu capacele din plastic furnizate.

Păstrați șuruburile pentru transport în mod adecvat pentru utilizarea ulterioară.

■ Amplasați mașina de spălat la nivel

Instalați sau amplasați mașina de spălat la temperatura ambientă peste 0°C dar nu în aer liber, deoarece se poate deteriora dispozitivul de programare.

1. Verificați dacă piciorul este în configurația din fabrică; dacă nu, readuceți piciorul la configurația din fabrică: asigurați garnitura de cauciuc apropiată de fundul corpului tamburului și contrapiulița apropiată de garnitura de cauciuc.
2. Cu ambele mâini țineți colțurile pe diagonală ale capacului de sus, după care apăsați drept în jos și scuturați, pentru a verifica dacă picioarele de susținere sunt fixate pe sol.
3. aduceți la orizontală mașina de spălat doar prin rotația către dreapta sau către stânga în poziția adecvată, până ce mașina nu se mai mișcă în loc și rămâne fixată pe sol.



01

02

03

- 01 Verificați dacă picioarele de sprijin sunt în configurația din fabrică; dacă nu, readuceți-le la configurația din fabrică.
- 02 Verificați dacă mașina de spălat se mai mișcă în loc.
- 03 Rotiți mașina către dreapta sau stânga până la poziția adecvată, până ce mașina nu se mai mișcă în loc și rămâne fixată pe sol.

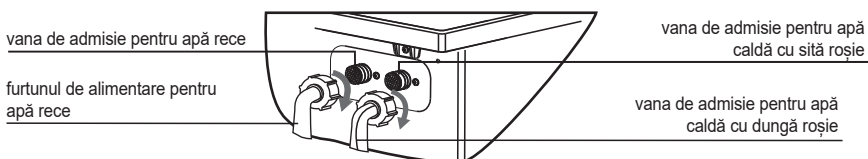
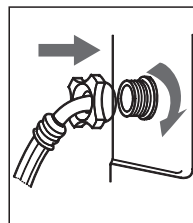
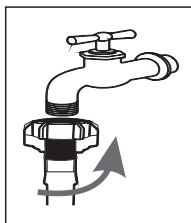
⚠ ATENȚIE

1. Mașina trebuie să fie perfect orizontală și stabilizată atunci când cele patru picioare de sprijin sunt fixate pe sol. Coborâți picioarele cât puteți de mult pe baza pe care este așezată mașina la nivel.
2. Ajustarea necorespunzătoare la orizontală poate conduce la zgomote puternice, vibrația mașinii, deplasarea mașinii și alte fenomene anormale.
3. Ventilația este proiectată la partea de jos a mașinii (preveniți blocarea). Instalați mașina de spălat pe o suprafață solidă, netedă, antiderapantă. Nu amplasați mașina de spălat pe o pătură moale sau pe o pardoseală de lemn, pe diferite blaturi și standuri care pot produce vătămări nenecesare.

Instalarea mașinii de spălat

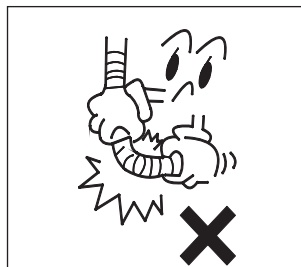
■ Racordarea furtunului de alimentare

1. Racordați furtunul de admisie la robinet și strângeți-l în sens antiorar.
2. Racordați celălalt capăt al furtunului de alimentare la vana de admisie de pe spatele mașinii de spălat și strângeți furtunul în sens antiorar, dacă există o vană în spatele mașinii, aceasta trebuie racordată la alimentarea cu apă rece. Dacă există două vane de admisie, una se racordează la alimentarea cu apă rece, iar cealaltă la alimentarea cu apă caldă. Urmăriți indicațiile din imaginea de mai jos pentru finalizarea racordării.



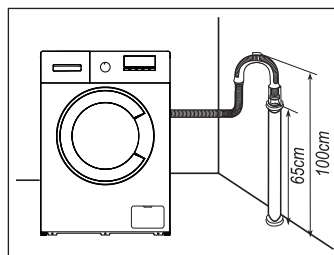
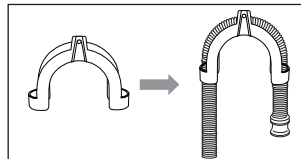
⚠ NOTĂ

- Dacă există orice scurgere a furtunului după racordare, repetați pașii făcuți pentru racordarea furtunului de admisie.
- Nu îndoiiți furtunul.
- Verificați cu grijă racordarea furtunului de admisie înainte de orice utilizare a mașinii de spălat.



■ Racordarea furtunului de evacuare

- Furtunul de evacuare se amplasează la o înălțime de 65-100 cm deasupra pardoselii, altfel poate conduce la o evacuare necorespunzătoare
- Puteți utiliza suportul pentru furtunul de evacuare furnizat pentru a ghida furtunul de evacuare în jos în perete, în conducta de legătură sau în cada de rufe.
- Aveți grijă ca toate racordurile furtunului să fie strânse.



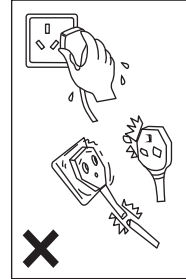
⚠ NOTĂ

- Capătul furtunului de admisie trebuie să nu fie scufundat în apă pentru ca mașina de spălat să funcționeze corespunzător.

Instalarea mașinii de spălat

■ Conectați alimentarea cu energie

- Deoarece intensitatea maximă a curentului prin unitate este 10 A atunci când folosiți funcția de încălzire, verificați că sistemul de alimentare cu energie electrică (curent, tensiunea de alimentare și cablurile) pot îndeplini cerințele normale de încărcare ale electrocasnicilor.
- Vă rugăm să conectați aparatul la o priză care este corect instalată și împământată în mod corespunzător.
- Asigurați-vă că tensiunea electrică de la priză este aceeași cu tensiunea nominală a mașinii.
- Fișa de alimentare trebuie să fie compatibilă cu priza.
- Nu utilizați o fișă sau o priză multifuncțională drept prelungitor.
- Nu introduceți și nu scoateți fișa din priză cu mâna udă.
- Când scoateți fișa din priză, apucați mai întâi strâns fișa, după care o puteți scoate. Nu forțați pentru a scoate cablul de alimentare.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat sau identificați orice semn că ar fi defect, trebuie ales sau achiziționat cablul special de alimentare de la producător sau de la un centru de service pentru a îl înlocui.



AVERTIZARE

1. Această mașină de spălat trebuie conectată la împământare în mod corespunzător. Dacă există orice scurtcircuit, împământarea poate reduce riscul de electrocutare.
2. Mașina de spălat se operează într-un circuit separat de celelalte electrocasnice. Altfel, se poate declanșa sau se poate arde siguranța.

Operarea mașinii de spălat

NOTĂ

Asigurați-vă că mașina este instalată în mod corespunzător înainte de a o folosi.

Înainte de a spăla rufe pentru prima oară, mașina trebuie să parcurgă un ciclu complet, fără rufe. Pentru aceasta:

1. Conectați mașina la curent și apă.
2. Puneți puțin detergent (circa 10 g) în sertar și închideți-l.
3. Apăsăți butonul de pornire/oprire.
4. Răsuciți butonul la „Cotton” (Bumbac).
5. Apăsăți butonul Start/Pause.

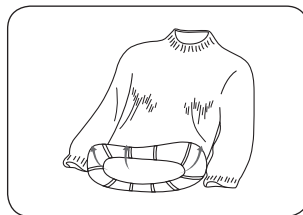
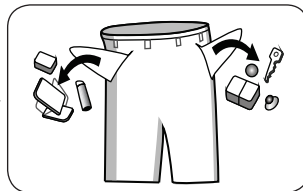
Astfel veți elimina apa care a rămas în mașină de la testul efectuat de producător.

Operarea mașinii de spălat

■ Sortarea hainelor

Vă rugăm să citiți această recomandare cu atenție pentru a evita problemele cu mașina de spălat și deteriorarea rufelor.

1. Nu puneți rufe peste capacitatea nominală de încărcare.
2. Sortați hainele după culoare și după eticheta de îngrijire. Majoritatea hainelor au o etichetă textilă de îngrijire la guler sau la cusătura laterală.
3. Asigurați-vă că ați golit toate buzunarele. Obiectele străine (de exemplu cuie, monede, agrafe de hârtie etc.) pot deteriora hainele și componentele mașinii.
4. Încheiați toate fermoarele, toate cârligele etc înainte de spălare.
5. La spălarea hainelor trebuie să le sortați în funcție de culoare. În special, nu trebuie spălate hainele de culori închise împreună cu hainele de culori deschise.
6. Zonele foarte murdare, petele etc. trebuie tratate preliminar cu detergent lichid, soluții de îndepărtare a petelor etc.
7. Întoarceți pe dos hainele care se scâmoșează ușor și care au suprafață de lână înainte de a le pune în mașina de spălat

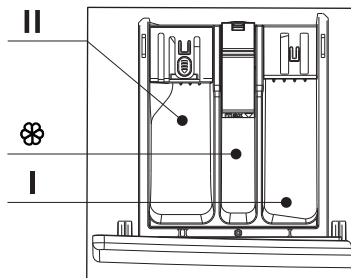


⚠ NOTĂ

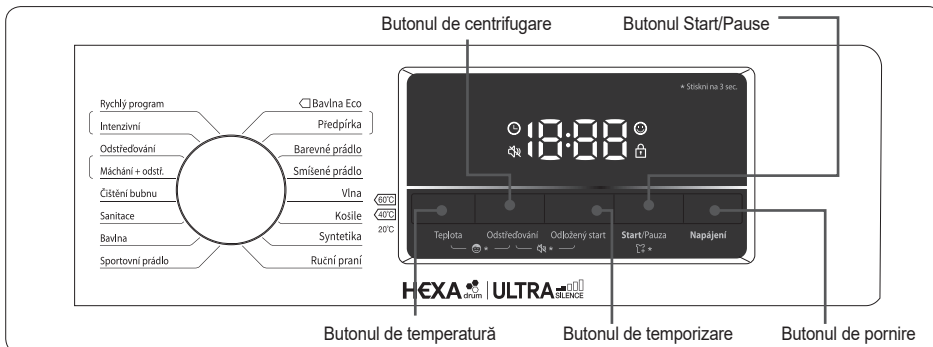
Asigurați-vă că nici o haină nu e prinsă între ușă și garnitură.

■ Puneți detergentul

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Adăugați detergent pentru prespălare în compartimentul I
3. Adăugați detergent pentru spălarea principală în compartimentul II
4. Adăugați balsam de rufe în compartiment.
5. Vă rugăm să alegeți tipul adecvat de detergent pentru diferitele temperaturi de spălare pentru a obține cel mai bun efect de spălare cu mai puțină apă și consum de curent.



■ Schema panoului de control







Fotografiile sunt doar pentru referință, se pot modifica fără avertizare.

Operarea mașinii de spălat

■ Funcție

- **Butonul de temperatură:** Apăsați acest buton pentru a selecta temperatura apei. Selecțiile disponibile (de la rece la max °C) variază pentru fiecare ciclu. Setarea dorită se va afișa intermitent pe ecran în cursul procesului de selecție.
- **Butonul de centrifugare:** Apăsați acest buton pentru a selecta viteza de centrifugare. Selecțiile disponibile (de la 0 la max rpm) variază pentru fiecare ciclu. Setarea dorită se va afișa intermitent pe ecran în cursul procesului de selecție.
- **Butonul de temporizare:** Apăsați repetat butonul pentru a naviga prin opțiunile de începere întârziată a programului (de la 3 până la 24 de ore în trepte de câte o oră).
- **Butonul Start/Pause:** Apăsați butonul o singură dată pentru a începe ciclul. Apăsați butonul a doua oară pentru a opri ciclul de funcționare. În cursul unei pauze se pot modifica și selecta din nou setarea și opțiunile dacă este permis. Dacă apăsați din nou pe buton, ciclul activ se va relua.
- **Butonul de pornire:** Apăsați butonul o singură dată pentru a porni mașina de spălat, apăsați din nou pentru a opri mașina de spălat. Dacă în mașina de spălat intră curent timp de peste 10 minute și nu atingeți nici un buton, atunci mașina se oprește automat.

■ Indicatori

-  : Atunci când apare indicatorul, înseamnă că a fost selectată funcția de „Temporizare”.
-  : Atunci când apare indicatorul, înseamnă că a fost selectată funcția „Fără sunet”.
-  : Atunci când apare indicatorul, înseamnă că a fost selectată funcția „Child lock” (funcția de blocare a comenzilor).
-  : Indicatorul va fi aprins la închiderea normală a ușii, altfel nu poate apărea.

■ Programe

- **Quick Wash (spălare rapidă):** Această procedură este adecvată pentru spălarea rapidă a câtorva rufe care nu sunt foarte murdare.
- **Intensive (intensă):** Puteți alege această procedură pentru a spăla haine mai rezistente, care necesită mult mai multă forță.
- **Spin (centrifugare):** Acest ciclu se folosește pentru extragerea apei din haine.
- **Rinse+Spin (clătire+centrifugare):** Acest ciclu se folosește pentru eliminarea restului de detergent și extragerea apei din haine.

Operarea mașinii de spălat

- **Drum Clean (curățarea tamburului):** Acest ciclu este stabilit special în această mașină pentru curățarea tamburului și a tubului. Aplică o sterilizare la temperatură ridicată, de 60/95 °C, pentru ca tamburul și tubul să fie mai ecologice. Atunci când se adaugă cantitatea corespunzătoare de agent de înălbire cu clor, efectul de curățare a tamburului va fi mai mare. Atunci când rulați acest program vă sugerăm să nu puneți rufe, puteți folosi această procedură periodic sau când este necesar.
- **Sanitize (Igienizare):** evitați detergentul de spălat din cauza alergiilor epidermei.
- **Cotton (Bumbac):** Puteți alege această procedură pentru a spăla haine groase. Se recomandă pentru spălarea blugilor, a așternuturilor de pat etc.
- **Sports Wear (Echipament sportiv):** Procedura este adecvată pentru echipamentul sportiv.
- **Cotton Eco (Bumbac ecologic):** Se recomandă pentru spălarea țesăturilor rezistente la purtat, rezistente la căldură, produse din bumbac sau în.
- **Pre Wash (Prespălare):** Dacă alegeți acest ciclu, se recomandă să puneți detergentul pentru prespălare în sertarul de detergent („compartimentul I”, după cum se prezintă la pagina 8).
- **Dark Wash (Culori închise):** materiale din bumbac și materiale în culori închise, ușor de îngrijit.
- **Mixed (Amestecate):** Puteți alege această procedură pentru a spăla haine care sunt de diferite tipuri, cu excepția celor colorate. În special, nu trebuie spălate hainele de culori închise împreună cu hainele de culori deschise.
- **Wool (Lână):** Puteți alege această procedură pentru a spăla hainele de lână pe a căror etichetă scrie că „se pot spăla la mașină”. Vă rugăm să alegeți temperatura de spălare adecvată în conformitate cu eticheta de pe articolele de spălat.
- **Synthetics (Sintetice):** Puteți alege această procedură pentru a spăla haine destul de delicate. Se recomandă pentru spălarea țesăturilor din mătase, satin, fibre sintetice sau amestec.
- **Shirts (Cămăși/tricouri):** fibre sintetice sau fibre amestec.
- **Hand wash (Spălare manuală):** fibre sintetice, fibre amestec, mătase artificială și bumbacuri ușor de îngrijit. De asemenea, adecvat pentru mătăsurile care se pot spăla la mașină.

Operarea mașinii de spălat

■ Caracteristici

- 1. Memoria la oprirea alimentării:** În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică în cursul ciclului, se vor salva setările, iar funcționarea se va relua odată cu revenirea curentului.
- 2. Funcția de blocare a comenzilor (Child lock):** Apăsați butoanele de „Temperature” și „Spin” (Temperatură și Centrifugare) simultan timp de 3 secunde și puteți activa sau anula funcția de blocare a comenzilor „Child Lock” pentru a evita operațiunile necorespunzătoare. La activarea opțiunii, nu se poate seta nici un buton până la terminarea sau anularea operațiunii.
- 3. Fără sunet:** Apăsați butoanele „Spin” (Centrifugare) și „Time Delay” (Temporizare) simultan timp de 3 secunde și veți putea activa sau anula opțiunea „Sound off” (Fără sunet). La activarea opțiunii, vor dispărea sunetul funcționării butonului rotativ și al tuturor acțiunilor butoanelor.
- 4. Protecția în caz de dezechilibru:** Atunci când mașina este gata să facă centrifugarea, va avea nevoie de câteva ori să echilibreze rufele din cauza dezechilibrului mare. Dacă după echilibrare, rufele din tambur tot nu sunt echilibrate, se poate încetini viteza de centrifugare pentru evitarea unor vibrații prea mari. Dacă rufele din tambur sunt prea puține, este posibil ca mașina să nu facă centrifugare din cauza protecției la dezechilibru, așa că trebuie să adăugați mai multe haine în mașină pentru a o face să înceapă stoarcerea prin centrifugare.
- 5. Reîncărcare:** Dacă vreți să mai adăugați haine în mașina de spălat în cursul procedurii, apăsați butonul “Start/Pause timp de 3 s, atunci când auziți două sunete înseamnă că a fost activată funcția de reîncărcare. Vă rugăm să așteptați să dispară indicatorul ‘ ^după care puteți deschide ușa. Apăsați butonul “Start/Pause pentru a relua procedura după reîncărcare.

■ Tabelul procedurilor de spălare

Procedură \ Parametru	Sarcină max. (kg)				Temp. Gamă (°C;—= rece)	Interval de viteză (r/min;0=fără centrifugă)
	5 kg	6 kg	7 kg	8,5 kg		
Spălare rapidă	1,5	1,5	2	2,5	—~30	0-1000
Intensiv	5	6	7	8,5	—~60	0~Max
Centrifugare	5	6	7	8,5	—	0~Max
Clătire + Centrifugare	5	6	7	8,5	—	0~Max
Curățare tambur	0	0	0	0	60/90 (95)	800
Igienizare	3	3	3,5	4	—~60	0-1000/1200
Bumbac	4	4	5	6	—~60	0-1000/1200
Echipament sportiv	2	2	2,5	3	—~40	0-800
Bumbac ecologic	5	6	7	8,5	—~90/95	0~Max
Pre-spălare	4	4	4,5	5	—~90/95	0~Max
Spălare haine închise la culoare	3	3	3,5	4	—~40	0-1000
Combinat	3	3	3,5	4	—~40	0-1000
Lână	1,5	1,5	2	2,5	—~40	0-600
Cămăși/tricouri	2	2	2,5	3	—~60	0-1000
Sintetice	3	3	3,5	4	—~60	0-800
Spălare manuală	3	3	3,5	4	—~40	0-800

Operarea mașinii de spălat

⚠ NOTĂ

Programul „bumbac standard la 60 °C/40 °C la viteză maximă” este programul standard de spălare potrivit pentru curățarea rufelor din bumbac cu nivel de murdărie normal și cel mai eficient program în ceea ce privește consumul combinat de energie și apă pentru spălarea aceluși tip de rufe de bumbac, temperatura reală a apei poate fi diferită de temperatura declarată a ciclului.

Întreținere

Întreținerea adecvată a mașinii de spălat îi poate prelungi durata de utilizare.

⚠ AVERTIZARE

Înainte de a începe întreținerea, vă rugăm să scoateți fișa din priză sau să o deconectați de la curent și să închideți robinetul.

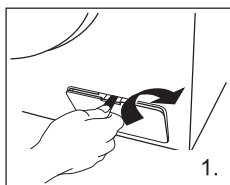
■ Curățarea tamburului intern

Rugina de la interiorul tamburului cauzată de articolele de metal trebuie eliminată imediat cu detergenți fără clor. A nu se utiliza niciodată buretele de sârmă.

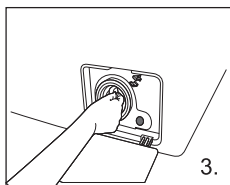
■ Curățarea suprafețelor

1. Dacă există apă în exces, folosiți o cârpă uscată pentru a șterge apa imediat. Nu se permite lovirea mașinii de spălat cu obiecte ascuțite.
2. Suprafața poate fi curățată cu detergenți neutri neabrazivi diluați, dacă este necesar.

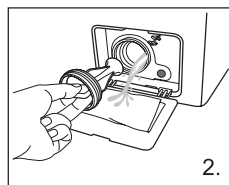
■ Curățarea pompei de evacuare a apei



Deschideți capacul filtrului cu instrumente cum ar fi o monedă conform ilustrației;



Deșurubați filtrul și aveți grijă la apa remanentă, scoateți afară orice material străin din filtrul pompei de evacuare a apei;



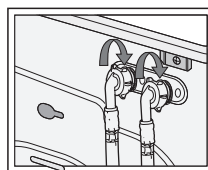
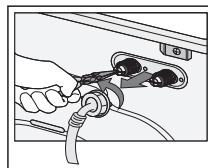
Reinstalați filtrul.

Întreținere

■ Curățarea filtrului vanei de admisie

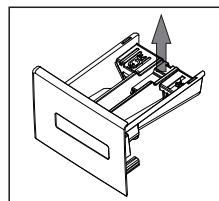
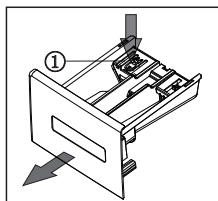
Filtrul vanei de admisie trebuie curățat dacă nu curge apă deloc sau dacă este insuficientă la deschiderea robinetului.

1. Scădeți presiunea apei:
 - a. Închideți robinetul.
 - b. Selectați orice procedură cu excepția procedurii „Spin” (Centrifugare).
 - c. Apăsăți butonul „Start/Pause” și lăsați să continue procedura timp de circa 40 de secunde.
 - d. Scoateți fișa din priză.
2. Scoateți furtunul de admisie din robinet.
3. Folosiți apă pentru spălarea filtrului.
4. racordați din nou furtunul de admisie.



■ Curățați sertarul pentru detergent

1. Apăsăți partea (D) din interiorul sertarului și scoateți sertarul pentru detergent afară.
2. Ridicați clema, scoateți capacul compartimentului pentru balsam și spălați cu apă toate canelurile.
3. Puneți la loc capacul compartimentului pentru balsam și împingeți sertarul la loc pe poziție.



■ Folosirea unei mașini de spălat expuse la îngheț

Dacă mașina de spălat este expusă la temperaturi sub 0 °C, trebuie luate anumite măsuri de precauție.

1. Închideți robinetul.
2. Deșurubați furtunul de admisie.
3. Scoateți furtunul de evacuare de pe suportul din spate și poziționați capătul acestui furtun și cel al furtunului de admisie într-un lighean. Setați programul de centrifugare.
4. Deconectați mașina de spălat de la curent.
5. Înșurubați furtunul de admisie și re poziționați furtunul de evacuare.

⚠ NOTĂ

1. La reutilizarea mașinii de spălat, asigurați-vă că temperatura ambientă este peste 0 °C.
2. Dacă mașina dvs. de spălat este localizată într-o încăpere unde poate îngheța ușor, vă rugăm să eliminați meticolos apa care a rămas în interiorul furtunului de evacuare și a furtunului de admisie.
3. Vă rugăm să contactați un tehnician dacă mașina dvs. de spălat este înghețată.

Depanare

























PROBLEME	SOLUȚII
A rămas puțină apă în mașină	E normal și este rezultatul testelor de apă efectuate în fabrică
Mașina de spălat nu funcționează	Verificați fișa de alimentare să fie bine introdusă în priză. Verificați dacă este deschis robinetul. Verificați dacă este apăsat butonul „Power”. Verificați dacă este apăsat butonul „Start/Pause”. Verificați dacă este activată opțiunea întârziere.
Scurgeri de apă	Verificați și înșurubați furtunul de alimentare. Curățați furtunul de evacuare și solicitați-i unei persoane specializate să îl repare dacă este necesar.
Zgomot anormal și vibrație mare	Verificați dacă au fost îndepărtate șuruburile pentru transport. Verificați dacă picioarele ajustabile sunt ajustate la același nivel. Verificați dacă mașina este instalată pe o podea solidă și la nivel. Verificați dacă în interior nu se află nicio baretă sau niciun articol de metal.
Nu se atinge eficiența spălării	Selectați procedura adecvată. Adăugați o cantitate suficientă de detergent conform instrucțiunilor din pachetul de detergent.
Mașina nu răspunde după apăsarea butoanelor	Verificați dacă a fost activată opțiunea de „blocare a butoanelor”. Apăsați butonul „Start/Pause” mai întâi, după care apăsați alte butoane.
Intervalul de timp real pentru operațiuni nu corespunde cu intervalul afișat	Verificați dacă rufele din tambur sunt suficient de dispersate. Verificați dacă apa s-a scurs sau intră bine.
Mașina de spălat se umple cu apă la scurgere	Verificați dacă înălțimea maximă a furtunului de evacuare este mai scăzută de 65 cm Verificați dacă furtunul de evacuare nu este scufundat.

Depanare

ECRAN	ÎNSEAMNĂ	SOLUȚII
E 1	Mașina de spălat se umple cu apă în timp	Verificați dacă este deschis robinetul. Verificați dacă presiunea apei nu este prea scăzută. Verificați dacă furtunul de admisie nu este blocat.
E 2	Scurgerea apei în timp	Verificați dacă nu este blocată pompa de evacuare. Contactați un tehnician dacă este necesar.
E 3	Încuietoarea ușii este defectă	Închideți bine din nou ușa. Verificați dacă nu s-au prins rufe între ușă și garnitură. Contactați un tehnician dacă este necesar.
E 4	Este inundată cu apă	Lăsați mașina să elimine automat apa până când nivelul apei este adecvat pentru procedura de spălare. Contactați un tehnician dacă este necesar.
E 5	Motorul electric este defect	Vă rugăm să contactați un tehnician.
E 6	Nu încălzește apa	Vă rugăm să contactați un tehnician.
E 7	Senzorul de temperatură este defect	Vă rugăm să contactați un tehnician.
E 9	erori de comunicare	Vă rugăm să contactați un tehnician.
E 10	Defecțiuni la invertor	Vă rugăm să contactați un tehnician.
EP	Procedura în curs nu corespunde ciclului pe care îl indică butonul.	Întoarceți butonul de selectare a ciclului astfel încât să corespundă cu procedura în curs.

Anexă

■ Eticheta cu instrucțiuni de îngrijire a țesăturilor

	Material rezistent		Se poate călca cu fierul la 100 °C max
	Material delicat		A nu se călca
	Articolul se poate spăla la 90 °C		Se poate curăța chimic folosind orice solvent
	Articolul se poate spăla la 60 °C		Curățare chimică cu perclorat, petrol lampant, alcool pur sau doar cu R113
	Articolul se poate spăla la 40 °C		Curățare chimică cu kerosen, alcool pur sau doar cu R113
	Articolul poate fi spălat la 30 °C		A nu se curăța chimic
	Articolul poate fi spălat de mână		A se usca pe orizontală
	Doar curățare chimică		Se poate usca suspendat
	Se poate înălbit în apă rece		A se usca pe umeras
	A nu se folosi înălbitor		A se usca în uscător, la temperatură normală
	Se poate călca cu fierul la 200 °C max		A se usca în uscător, la temperatură redusă
	Se poate călca cu fierul la 150 °C max		A nu se usca în uscător.

■ Avertisment electric

Pentru a evita incendiul, electrocutarea și alte accidente, vă rugăm să rețineți următoarele avertismente:

- Nu se poate folosi decât tensiunea indicată pe eticheta cu specificațiile electrice. Dacă nu știți exact care este tensiunea din casă, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul local de energie electrică.
- Atunci când folosiți funcția de încălzire, intensitatea maximă a curentului prin mașina de spălat va atinge 10 A. Prin urmare, vă rugăm să vă asigurați că unitățile de alimentare cu energie electrică (curent, tensiune și cablu) pot îndeplini cerințele normale de sarcină pentru mașină.
- Protejați în mod adecvat cablul de alimentare la rețea. Cablul de alimentare se fixează bine, astfel încât să nu fie o piedică pentru oameni sau diverse obiecte și să nu se deterioreze. Trebuie să se acorde o atenție deosebită amplasării prizei.
- Nu suprasolicitați și nici nu prelungiți cablul unei prize montate în perete. Suprasarcina pe rețeaua electrică poate provoca incendiu sau electrocutare. Nu scoateți fișa din priză cu mâna udă.
- Pentru a vă garanta siguranța, fișa trebuie introdusă într-o priză cu împământare. Verificați cu atenție și asigurați-vă că priza este împământată în mod adecvat și fiabil.

Anexă

■ Protecția mediului

- Mașina de spălat este produsă cu materiale reciclabile. Dacă decideți să eliminați această mașină de spălat, vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor aplicabile pe plan local. Tăiați cordonul de alimentare astfel încât mașina de spălat să nu poată fi conectată la curent. Scoateți ușa astfel încât animalele mici și copiii să nu rămână blocați în interiorul mașinii de spălat.
- Nu depășiți cantitățile de detergent recomandate în instrucțiunile producătorilor de detergenti.
- Folosiți produse de îndepărtare a petelor și înălbitori înainte de ciclul de spălare doar dacă este strict necesar.
- Economisiți apă și curent electric spălând doar încărcături complete (cantitatea exactă depinde de programul utilizat).
- Eliminarea corectă a acestui produs



Acest marcaj indică faptul că, în UE, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșuri menajere. În scopul prevenirii posibilelor daune asupra mediului sau sănătății umane în urma eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați produsul într-un mod responsabil, promovând astfel reutilizarea resurselor materiale. Pentru a returna produsul utilizat, vă rugăm să folosiți sistemul de colectare sau contactați magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Acesta poate prelua produsul pentru reciclare în condiții de siguranță a mediului.

Specificația produselor

Parametru/Capacitate	Seria Motor Universal
	8.5 kg
Model	DWD-8T1221P, DWD-8T1227P
Tensiune	220-240V / 50Hz
Putere nominală	2050 W
Presiunea apei	0,05 – 0,8 MPa
Dimensiune exterioară (L*A*Î)mm	595*560*850

Fișa produsului

Marcă: DAEWOO

Model: DWD-8T1221P, DWD-8T1227P

Capacitatea nominală: 8.5 kg

Clasa de eficiență energetică: A+++

Eticheta ecologică a UE: indisponibilă

Consum de energie 200 kWh pe an, pe baza a 220 de cicluri de spălare standard pentru programe pentru bumbac la 60 °C și 40 °C, cu încărcare totală și parțială și moduri de consum de energie scăzută. Consumul efectiv de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului.

Consum de apă 11000 litri pe an, pe baza a 220 de cicluri de spălare standard pentru programe pentru bumbac la 60 °C și 40 °C, cu încărcare totală și parțială. Consumul efectiv de apă va depinde de modul de utilizare a aparatului.

Clasa de eficiență B la uscare prin centrifugare pe o scară de la G (cel mai puțin eficient) la A (cel mai eficient)

Viteză de centrifugare maximă: 950 rpm Valori de consum (1000 rpm):

Încărcare program	standard	Consum energie	Consum apă	Umiditate reziduală	Durata programului
Bumbac 60°	8,5 kg	0,98 kWh	52L	54%	255 min
Bumbac 60°	4,25 kg	0,90 kWh	45L	53%	245 min
Bumbac 40°	4,25 kg	0,86 kWh	45L	53%	235 min

Notă:

- Parametrii efectivi vor depinde de modul de utilizare a aparatului și pot fi diferiți de parametrii din tabelul menționat anterior.

Mașina de spălat din gospodărie este echipată cu un sistem de management al energiei.

Durata modului inactiv este: 10 min

Consumul de curent la modul oprit: 0,5 W

Consumul de curent la modul inactiv: 0,5 W

Semnal acustic emis (spălare): 62 dB

Semnal acustic emis (centrifugare): 75 dB

Notă:

Emisiile sonore/semnalele acustice emise în timpul programului standard de spălare/centrifugare a rufelor din bumbac la 60 °C cu încărcare completă.

DAEWOO

English



Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Português



Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado

O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou na embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe este aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e noutros países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais e/ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deite fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Nederlands



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalssystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Español



Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

French



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Česky



Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků. Zajištěním jejich správné likvidace pomůžete prevenci vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin - z uvedeného důvodu nelikvidujte prosím vaše stará elektrická a elektronická zařízení s domovním odpadem.

Pro získání podrobných informací k recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu, pracovníky sběrného dvora nebo zaměstnance prodejny, ve které jste výrobek zakoupili.

Poland



Utylizacja niepotrzebnego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Taki symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu przerobu i odzysku odpadów. W krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich są odrębne systemy segregacji odpadów przeznaczone do utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Przez takie pro ekologiczne zachowanie zapobiegają Państwo potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego procesu składowania tego produktu. Przez zagospodarowanie materiałów oszczędzamy również surowce naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat przerobu i odzysku materiałów elektronicznych z tego produktu, proszę skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, lokalnym zakładem utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Slovensky



Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení

Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale označuje, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Výrobok zlikvidujte jeho odovzdaním na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V krajinách európskej únie a v iných európskych krajinách existujú samostatné zberné systémy pre zhromažďovanie použitých elektrických a elektronických výrobkov. Zaistením ich správnej likvidácie pomôžete prevencii vzniku potenciálnych rizík pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi. Recyklácia odpadových materiálov napomáha udržaniu prírodných zdrojov surovín – z uvedeného dôvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrické a elektronické zariadenia s domovým odpadom.

Pre získanie potrebných informácií k recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životného prostredia miestneho (mestského či obvodného) úradu, pracovníkov zberného dvora alebo zamestnancov predajne, v ktorej ste výrobek zakúpili.

Magyar



Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Slovensko



Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov)

Če se na izdelku ali a njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjstskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Svenska



Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljöoch hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Dansk



Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Norsk



Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingsystem)

Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

Rumanian



Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Semnificația simbolului alăturat aplicat pe produs, pe accesorii și pe ambalaj este că produsul nu trebuie reciclat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați produsul la centrele specializate pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. În Uniunea Europeană și în alte țări din Europa există sisteme separate pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Prin reciclarea corespunzătoare a acestui produs, contribuți la protejarea mediului și a sănătății semenilor dumneavoastră. Reciclarea materialelor ajută la conservarea resurselor naturale. De aceea, vă rugăm să nu reciclați acest produs împreună cu deșeurile menajere. Pentru mai multe detalii referitoare la centrele specializate pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale competente sau cu distribuitorul de unde ați achiziționat produsul.

Suomi



Käytöstä poistetun sähkö-ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta.

DAEWOO

